

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЙ В КИТАЙСКОМ И ЧУВАШСКОМ ЯЗЫКАХ

Е. Е. Калинина (Чувашский государственный
университет имени И. Н. Ульянова)
Науч. рук. *А. М. Иванова*,
д-р филол. наук, доцент

В чувашском и китайском языках цветообозначения являются важной лексической группой. Они обладают культурно-символической насыщенностью, которая ярко отражается во фразеологизмах и поговорках.

В китайском языке белый цвет преимущественно характеризуется отрицательной коннотацией: 白衣 ‘белая одежда’ – траурная одежда, 白色人生 ‘белая жизнь’ – неудачная жизнь. Это связано с мировоззрением и нравственно-эстетическими ценностями китайского народа, «в основе которых лежит учение о пяти элементах, где *белый* 白 символизирует *металл* и соответствует *западу* или *закату*» [1, с. 88].

В чувашской культурной традиции белый цвет считается любимым цветом Бога. Он символизирует свет, чистоту, счастье. Например, *шурй пурт* ‘красивый, чистый дом’ (досл.: белый дом). Белый цвет также может иметь и отрицательное значение.

Символика черного цвета в китайской и чувашской лингвокультурах двойственна. В обоих языках этот цвет символизирует плодородие, землю: 黑土地 ‘черная почва’, *ура тӓпра ырлӓхӗ* – *хура халӓх пурлӓхӗ* ‘достояние простого народа – плодородие чернозема’. В чувашском языке устойчивое сочетание ‘хура халӓх’ (досл.: черный народ) употребляется в значении ‘простой рабочий народ’. В Китае, наоборот, бедного простолюдина называли *белый человек*.

В культуре китайского и чувашского этносов прослеживается особое отношение к желтому цвету. Он считается цветом китайской нации и одним из самых любимых и красивых у чувашей. Например, 黄帝 ‘Желтый император’, сарӓ кун ‘теплый, ясный день’ (досл.: желтый день).

Цветообозначения, транслируя информацию, зафиксированную в национальном сознании, позволяют лучше понять другую культуру.

Литература

1. Лю, Ф. Сопоставительное исследование лингвокультурной коннотации имен основных цветов спектра в русском и китайском языках : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.20. – Челябинск, 2019. – 228 с.